

Nockenwellen-Steuerventil-Einsätze für VAG 1.8 / 2.0 TFSi / TSI



WERKZEUGE

- 1 Spezialeinsatz für Nockenwellen-Steuerventile, zu verwenden wie OEM T10352/1
- 2 Spezialeinsatz für Nockenwellen-Steuerventile, zu verwenden wie OEM T10352
- 3 Spezialeinsatz für Nockenwellen-Steuerventile, zu verwenden wie OEM T10352/2

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Die im Satz enthaltenen Werkzeuge werden zur Demontage und Montage des 4- oder 3-Wege Zentralventils an der Nockenwellenverstellung benötigt. Die Werkzeuge sind geeignet für 1.8 und 2.0 Liter 4-Zylinder-Einspritz- und Direkteinspritzmotoren mit Steuerkette bei Modellen von Audi, Volkswagen, Seat und Skoda.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motoren. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, einen dadurch entstehenden Motorschaden und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



FAHRZEUGLISTE

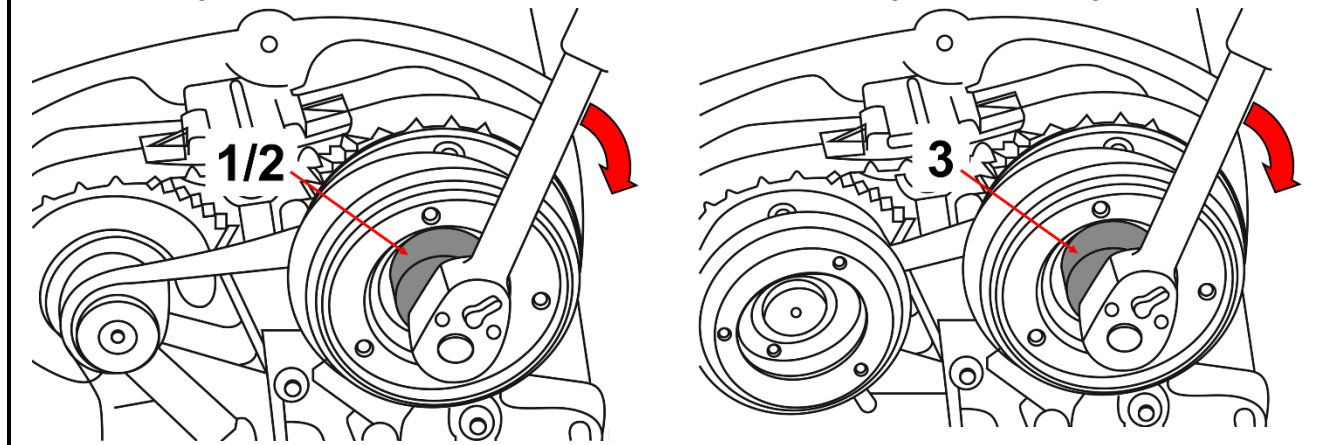
Hersteller	Modell	Typ	Motorcode	Jahr
AUDI	A3	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	BYT / BZB	2007-2013
			CABA / CABB	
			CABD / CAWB	
			CBFA / CCTA	
			CCZA / CCZB	
			CCZC / CDHA	
			CDHB / CDNB	
			CDNC / CDND	
SEAT	A4	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CFKA / CGYA	2007-2013
	A5	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2013
	Q5	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CCZD	2007-2013
	TT	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDA A / CDAB	2008-2013
	Altea	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	BYT / BZB	2009-2013
SEAT	Leon	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CABA / CABB	2007-2013
	Toledo	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CABD / CAWB	2007-2013
	Exeo	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CBFA / CCTA	2010-2013
	Octavia II	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2013
SKODA	Superb II	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CDHA	2008-2013
	Yeti	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDHB / CDNB	2009-2013
	Eos	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDNC / CDND	2008-2013
VOLKSWAGEN	Golf	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CFKA / CGYA	2007-2013
	Jetta	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2011
	Passat	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CCZD	2007-2013
	Scirocco	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDA A / CDAB	2008-2013
	Sharan	1.8 / 2.0 TFSi / TSI		2011-2013
	Tiguan	1.8 / 2.0 TFSi / TSI		2007-2013

VERWENDUNG

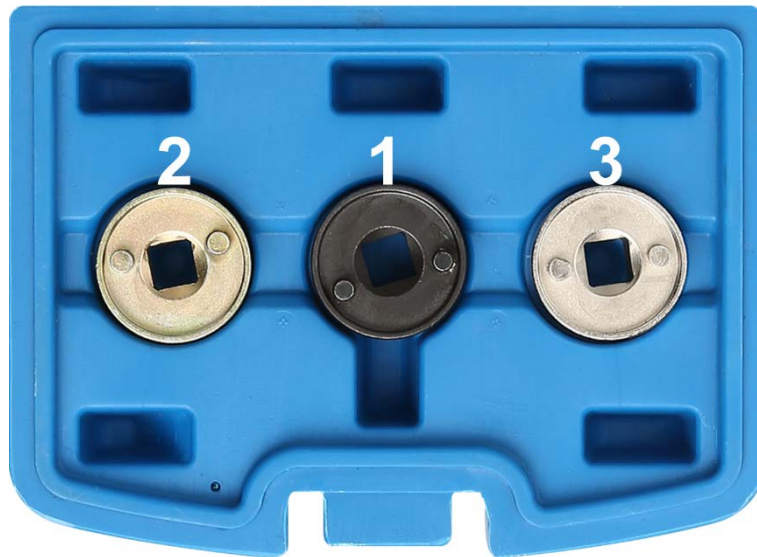
Motorabdeckung, Steuerventil-Steckverbindungen und oberen Steuergehäusedeckel entfernen. Nockenwelle in Servicestellung drehen.

ACHTUNG Die Steuerventile haben ein Linksgewinde.

Zur Demontage des linken und rechten Steuerventils das Werkzeug in Pfeilrichtung drehen.



Camshaft Central Valve Sockets for VAG 1.8 / 2.0 TFSi / TSI



TOOLS

- 1 Special Socket for Camshaft Control Valve, to be used as OEM T10352/1
- 2 Special Socket for Camshaft Control Valve, to be used as OEM T10352
- 3 Special Socket for Camshaft Control Valve, to be used as OEM T10352/2

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

The tools in this set are required for disassembling / assembling of the 4- or 3-way central valve for camshaft adjustment. The tools are suitable for 1.8 & 2.0 liter 4-cylinder injection or direct injection engines with timing chain built in models from Audi, Volkswagen, Seat and Skoda.

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons out of the work area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage and personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



VEHICLE LIST

Manufacturer	Model	Type	Engine Code	Year
AUDI	A3	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	BYT / BZB	2007-2013
			CABA / CABB	
			CABD / CAWB	
			CBFA / CCTA	
			CCZA / CCZB	
			CCZC / CDHA	
			CDHB / CDNB	
			CDNC / CDND	
A4	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CFKA / CGYA	2007-2013	
A5	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2013	
Q5	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CCZD	2007-2013	
TT	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDAA / CDAB	2008-2013	
SEAT	Altea	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	BYT / BZB	2009-2013
	Leon	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CABA / CABB	2007-2013
	Toledo	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CABD / CAWB	2007-2013
	Exeo	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CBFA / CCTA	2010-2013
SKODA	Octavia II	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2013
	Superb II	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CDHA	2008-2013
	Yeti	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDHB / CDNB	2009-2013
VOLKSWAGEN	Eos	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDNC / CDND	2008-2013
	Golf	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CFKA / CGYA	2007-2013
	Jetta	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2011
	Passat	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CCZD	2007-2013
	Scirocco	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDAA / CDAB	2008-2013
	Sharan	1.8 / 2.0 TFSi / TSI		2011-2013
	Tiguan	1.8 / 2.0 TFSi / TSI		2007-2013

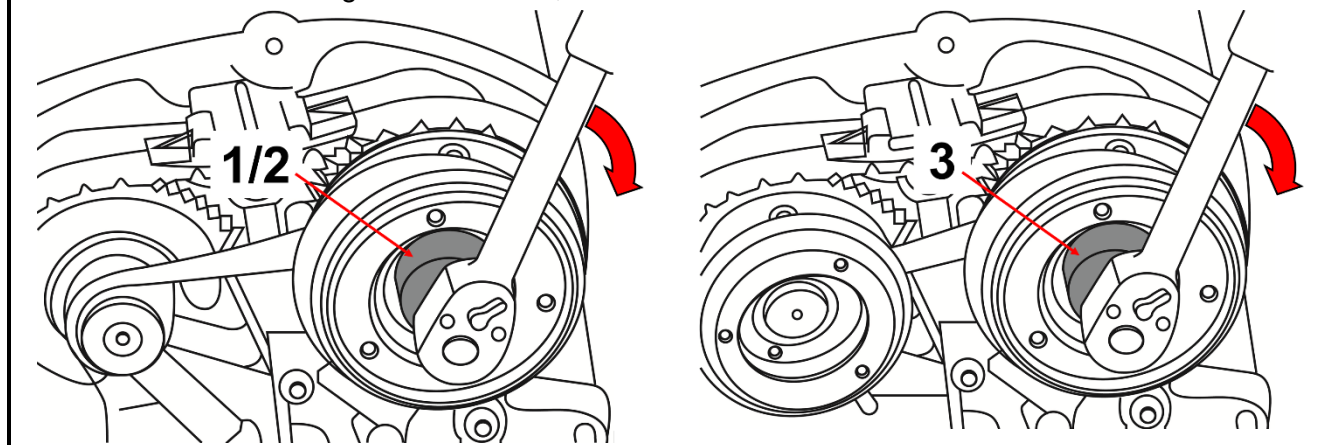
USE

Remove engine cover, control valve connectors and upper timing cover.

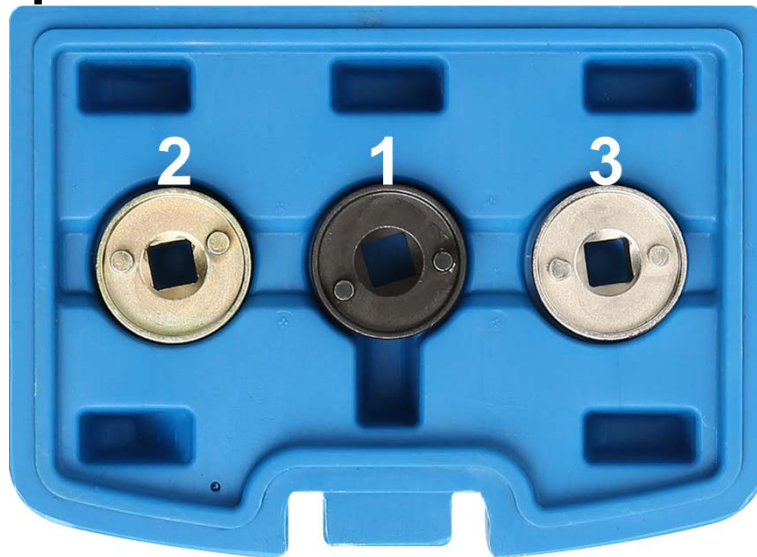
Rotate the camshaft in the service position.

CAUTION: The control valves have a left-hand thread.

To remove the left and right control valve, rotate the tool in direction of arrow.



Douilles de soupape de régulation d'arbre à cames pour VAG 1.8 / 2.0 TFSi / TSI



OUTILS

- 1 Clé à douille pour soupape de régulation d'arbre à cames, à utiliser comme OEM T10352/1
- 2 Clé à douille pour soupape de régulation d'arbre à cames, à utiliser comme OEM T10352
- 3 Clé à douille pour soupape de régulation d'arbre à cames, à utiliser comme OEM T10352/2

ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Les outils inclus dans le kit sont nécessaires pour démonter et assembler la vanne centrale 4 ou 3 voies sur le réglage d'arbre à cames. Les outils conviennent aux moteurs à injection 4 cylindres de 1,8 et 2,0 litres à injection directe et injection avec à chaîne de distribution sur les modèles Audi, Volkswagen, Seat et Skoda.

SAFETY INFORMATION

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirer la clé de contact avant les réparations pour éviter un démarrage accidentel du moteur et des dommages au moteur et blessures qui en résultent.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



LISTE DES VÉHICULES

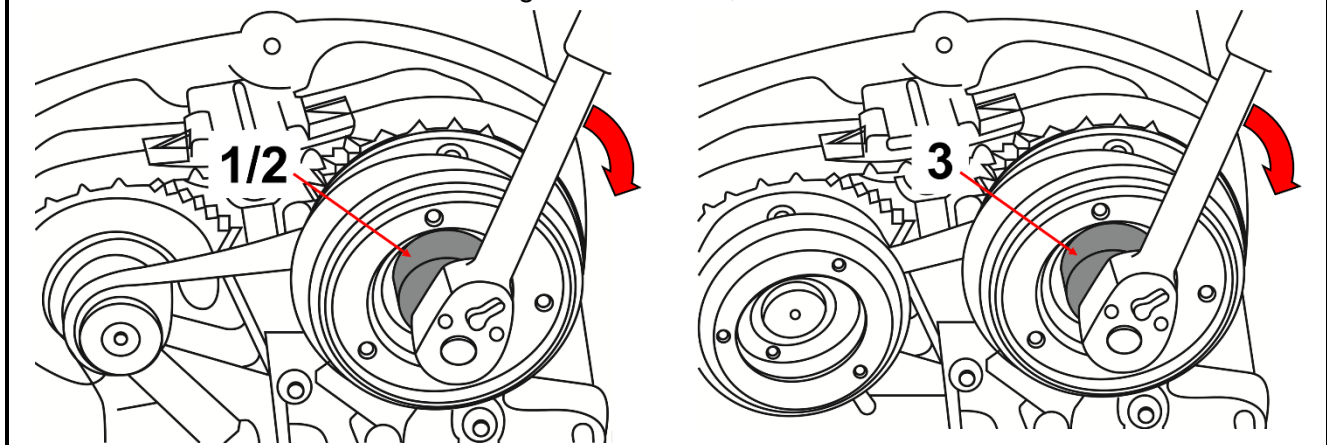
Fabricant	Modèle	Type	Code moteur	Année
AUDI	A3	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	BYT / BZB	2007-2013
			CABA / CABB	
			CABD / CAWB	
			CBFA / CCTA	
			CCZA / CCZB	
			CCZC / CDHA	
			CDHB / CDNB	
			CDNC / CDND	
AUDI	A4	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CFKA / CGYA	2007-2013
	A5	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2013
	Q5	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CCZD	2007-2013
	TT	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDA A / CDAB	2008-2013
SEAT	Altea	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	BYT / BZB	2009-2013
	Leon	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CABA / CABB	2007-2013
	Toledo	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CABD / CAWB	2007-2013
	Exeo	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CBFA / CCTA	2010-2013
SKODA	Octavia II	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2013
	Superb II	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CDHA	2008-2013
	Yeti	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDHB / CDNB	2009-2013
VOLKSWAGEN	Eos	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDNC / CDND	2008-2013
	Golf	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CFKA / CGYA	2007-2013
	Jetta	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2011
	Passat	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CCZD	2007-2013
	Scirocco	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDA A / CDAB	2008-2013
	Sharan	1.8 / 2.0 TFSi / TSI		2011-2013
	Tiguan	1.8 / 2.0 TFSi / TSI		2007-2013

UTILISATION

Retirer le couvercle du moteur, les raccords de la soupape de régulation et le couvercle supérieur du boîtier de commande. Tourner l'arbre à cames en position de service.

ATTENTION Les vannes de régulation ont un filetage à gauche.

Pour retirer les vannes de commande gauche et droite, tournez l'outil dans le sens de la flèche.



Vasos para válvulas de control del árbol de levas para VAG 1.8 / 2.0 TFSi / TSI



HERRAMIENTAS

- 1 Vaso para válvula de control del árbol de levas, para ser utilizado como OEM T10352/1
- 2 Vaso para válvula de control del árbol de levas, para ser utilizado como OEM T10352
- 3 Vaso para válvula de control del árbol de levas, para ser utilizado como OEM T10352/2

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Las herramientas incluidas en el conjunto son necesarias para desmontar y montar la válvula central de 4 o 3 vías en el ajuste del árbol de levas. Las herramientas son adecuadas para motores de 4 cilindros de 1.8 y 2.0 litros inyección y inyección directa de con cadena de distribución en los modelos de Audi, Volkswagen, Seat y Skoda.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo y lesiones personales.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



LISTA DE VEHÍCULOS

Fabricante	Modelo	Tipo	Código del motor	Año
AUDI	A3	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	BYT / BZB	2007-2013
			CABA / CABB	
			CABD / CAWB	
			CBFA / CCTA	
			CCZA / CCZB	
			CCZC / CDHA	
			CDHB / CDNB	
			CDNC / CDND	
A4	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CFKA / CGYA	2007-2013	
A5	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2013	
Q5	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CCZD	2007-2013	
TT	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDAА / CDAB	2008-2013	
SEAT	Altea	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	BYT / BZB	2009-2013
	Leon	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CABA / CABB	2007-2013
	Toledo	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CABD / CAWB	2007-2013
	Exeo	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CBFA / CCTA	2010-2013
SKODA	Octavia II	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2013
	Superb II	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CDHA	2008-2013
	Yeti	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDHB / CDNB	2009-2013
VOLKSWAGEN	Eos	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDNC / CDND	2008-2013
	Golf	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CFKA / CGYA	2007-2013
	Jetta	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZA / CCZB	2007-2011
	Passat	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CCZC / CCZD	2007-2013
	Scirocco	1.8 / 2.0 TFSi / TSI	CDAА / CDAB	2008-2013
	Sharan	1.8 / 2.0 TFSi / TSI		2011-2013
	Tiguan	1.8 / 2.0 TFSi / TSI		2007-2013

APLICACIÓN

Retire la tapa del motor, las conexiones del tapón de la válvula de control y la tapa de la caja de control superior. Gire el árbol de levas a la posición de servicio.

ATENCIÓN Las válvulas de control tienen una rosca a la izquierda.

Para quitar la válvula de control izquierda y derecha, gire la herramienta en la dirección de la flecha.

